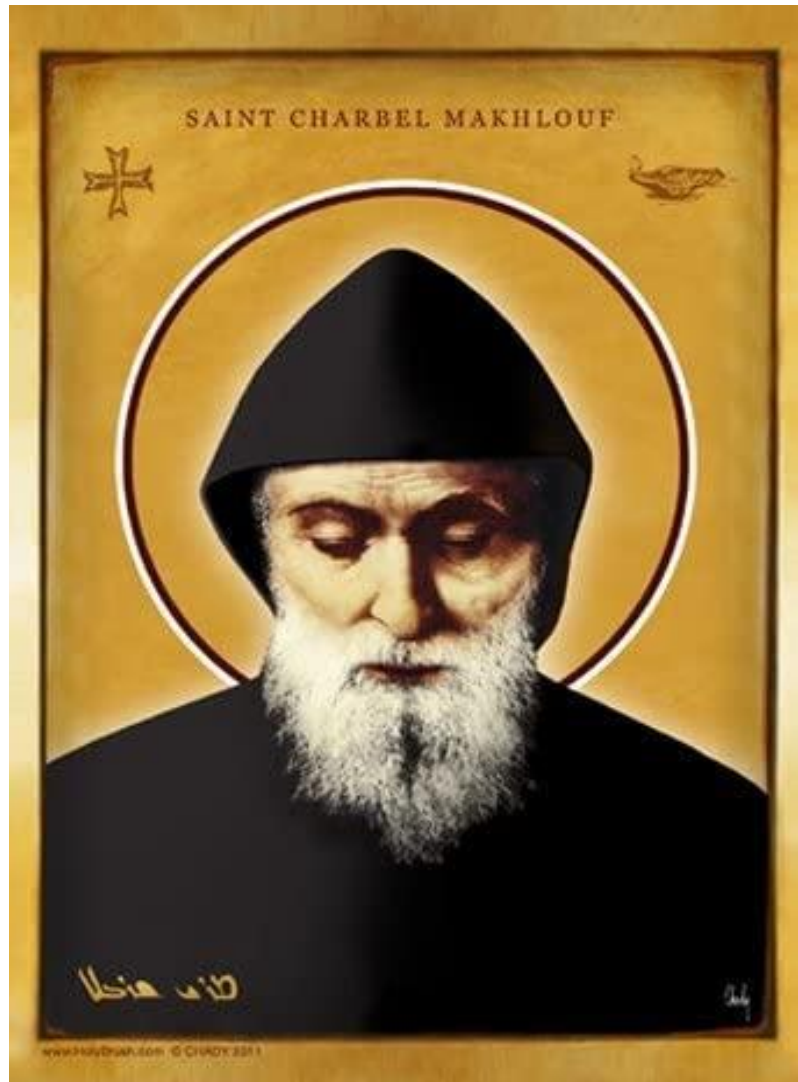


---

# SAINT SHARBEL NOVENA



**JULY 10 – JULY 18**

## محبة العجايب

محبة العجايب يا باب السما يا أمل كلّ تايب ندمان ارتمي (2)  
عا أرضك يحكيها بدموعو يسقيها أسرارو يعطيها وهمومو يسلمها.  
محبة العجايب يا باب السما.

عا مذبحك شربل يومّي صلاً يومّي كان يحمل همّ الناس كلاً (2)  
وبعدو لهلق معنا، نحكي معو يسمعنا (2)  
بصلاتو يرفعنا تنوصل للسما، محبة العجايب يا باب السما.

يا شامخة ع تلة وعينك عال بشر يا رمز التجلي وربنا اللي انتصر (2)  
رهبانك قدسوك توب النور لبسوك (2)  
للعمر كرسوك طريقنا للسما. محبة العجايب يا باب السما

**المجد للآب والإبن والروح القدس، من الآن وإلى أبد الأبدين. آمين.**

اللهم، يا من أنرت كنيستك بالقدسين الذين سلكوا دربك وحملوا صليبك وصاروا  
قدوة لنا. نسألك اليوم، بشفاعه القديس شربل، ان تملأ قلوبنا بالنعمة: فنعمل مثاله  
لخلاص نفوسنا، ونحيا في محبة وأمانة، ونستسلم لمشيئتك المقدسة، فنتحذ بك،  
أيها الثالوث القدوس، الى أبد الأبدين. آمين.

Dear Lord, You, who taught Saint Charbel how to be rooted in  
monastic vows which he lived in absolute silence, conforming his  
life to Yours, help us to commemorate him and meditate his heroic  
and extraordinary life. And we will raise glory to you, forever.

بارك يا سيد. ارحمنا اللهم واعضدنا! ايها الرب يسوع، أسمعني صوتك وعلم قلبي ان يصغي لهمساتك. اجتذبيني إليك على مثال خادمك القديس شربل فتكون أولى اهتماماتي أن أعيش برضاك أنت وحدك يا الله. لك المجد الى الأبد.

Blessed are you Saint Charbel, for you were passionate in prayer, virtue and piety. Blessed are you, for accepting the call of God with full liberty and freedom. Praise be to God, forever.

### الصَّديقُ مثلُ النّخلِ

مثلُ الأرزِ في لبنان يزهو، يعلو	الصَّديقُ مثلُ النّخلِ زهرٌ يخلو
فيه هامٌ مدَّ النورِ سحبَ الليلِ	صبَّ نحو شرعِ الرّبِّ كلَّ الميلِ
يؤتي العذبَ حين يدنو أن مجناه	فهو مثلُ الغرسِ حولَ مجرى الأمواه
يا طوباه! يبقى طولَ الدهرِ يُذكرُ!	لا تُذويه الرّيحُ! مهما يصنعُ يظفرُ
نشُدو الحمَدَ لابنَ المُحيي فيه رسمه	نشُدو المجدَ الأبِ المُعطي شربلَ إسمه
لثالوثٍ تتلو الشكر كلُّ نسمة	نشُدو الحبَّ الروحِ صبَّ فيه وسمه
يسمعُ صوتَ الحُبِّ يرضى الله عنا	صلي عنا يا شربلُ صلي عنا

بارك يا سيد. ارحمنا اللهم واعضدنا! يا الله، يا من أنعمت على القديس شربل، بأن يهجر الدنيا وما فيها، ويقف حياته على خدمتك في الحياة النسكية. هلم الآن وامنحني بشفاعته أن أتسامى فوق أهوائي، وأن أحبك فوق كل شيء وفي كل شيء. جرد قلبي من أمور الأرض فاسعى وراءك، أيها الخير الأوحده، والهدف الأسمى، والكنز الثمين. يا ربي والهي يسوع المسيح لك المجد الى الأبد.

Blessed are you Saint Charbel, for you dedicated your life to the priesthood, looking continuously and tirelessly for the face of God. Blessed are you for you shined over all the other hermits due to your absolute asceticism and sacrifices. Praise be to God, forever.

## من دير عنايا ويا غافي وعيونك

من دير عنايا المشهور شربل ضوى سراج النور  
والبيعة بكل المعمور بتصلي وبتتمنى: يا شربل صلي عنا.  
يا راهب ع هالتلة بمحبستك عم بتصلي  
ومن قلب الفادي تملي محبه وطهر وتتهنا: يا شربل صلي عنا.  
وهالأرض اللي حبينا فلحنا زرعتا وساويتا  
ومن دم قلبك روينا تراباتا عم تتغنا: يا شربل صلي عنا.  
قديس كلك لألله حيرت الدني كلاً  
عن أرضك لا تتخلي يا قديس المن عنا: يا شربل صلي عنا.  
يا غافي وعيونك لعينينا نور زهرت ع جفونك حبة البخور. (2)  
قداسك الحقله ومذبحك البيت بحنية السبلة ركعت وصليت،  
يا شربل ساعدنا، يا شربل ساعدنا، يا شربل احميننا، احميننا  
من دير عنايا المشهور شربل ضوى سراج النور  
والبيعة بكل المعمور بتصلي وبتتمنى: يا شربل صلي عنا.

## من المزمور 140 – 141

لِتُقَمَّ صَلَاتِي كَالْبُخُورِ أَمَامَكَ، وَرَفَعُ يَدَيَّ كَتَقْدِمَةِ الْمَسَاءِ. (تُعاد بعد كل مقطع)

- إِلَيْكَ أَصْرُخُ، يَا رَبِّي أَسْرِعْ إِلَيَّ، أَصْبِحْ لِصَوْتِي حِينَ أَصْرُخُ إِلَيْكَ.
- إِلَيْكَ عَيْنَايَ، أَيُّهَا الرَّبُّ السَّيِّدُ، بِكَ اعْتَصَمْتُ فَلَا تُفْرِغْ نَفْسِي.
- يُحِيطُ بِي إِكْلِيلٌ مِنَ الصِّدِّيقِينَ ، عِنْدَمَا تُكَافِئُنِي.

إن كلمتك مصباح لخطاي و نور لسبيلي (تُعاد بعد كل مقطع)

- أَقْسَمْتُ وَسَأَنْجِزُ أَنْ أَحْفَظَ أَحْكَامَ عَدْلِكَ.
- أَلْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ إِلَى الْأَبَدِ.

إِزْضَ، اَللّٰهُمَّ، عَن صَلَاتِنَا وَعُطُورِنَا، كَمَا سَرَّكَ وَأَرْضَاكَ صَفِيْكَ شَرِيْلَ بَحْبِهِ لَكَ وَشَوْقِهِ اِلَيْكَ. اُسْبِغْ عَلَيْنَا نِعْمَكَ بِشَفَاعَتِهِ، وَاَلْهَمْنَا مِثْلَهُ اَنْ نُحِبَّكَ حُبًّا يَلِيْقُ بِاَسْمِكَ، الَّذِي اَنْعَمْتَ عَلَيْنَا بِاَنْ نَحْمِلَهُ وَسَمًّا اَبَدِيًّا حَيًّا، فَزَفَعْ اِلَيْكَ الْمَجْدَ اِلَى الْاَبَدِ.

O Lord, we ask you through the intercession of Saint Charbel, to give your Church men and women and holy priests, hermits and monks who sacrifice themselves for the salvation of the whole world. All glory, honor and praise to you, O Lord our God, forever.

### لحن: مزمور القراءات

بِيعَةَ اللّٰهِ سُرِّيْ وَافْرَجِيْ بِالْقِدِّيْسِيْنَ عَاشُوا فِي رُوْحِ الْبِرِّ عِنْدَ الرَّبِّ مَرْضِيِيْنَ  
سَبَّحِي الرَّبَّ عَنِّيْ وَافْرَجِيْ بِالْقِدِّيْسِيْنَ اِمْدَحِيْهِ وَغَنِّيْ عِنْدَ الرَّبِّ مَرْضِيِيْنَ  
لِلْمَسِيْحِ الْغَفُوْرِ نَحْنُ نُنْشِدُ التَّقْدِيْسَ يَهْدِيْنَا دَرْبَ النُّوْرِ فِيْكَ شَرِيْلُ الْقِدِّيْسِ

**انجيل القديس لوقا: من الفصل الخامس عشر - Gospel of Luke chapter 15**  
فَتَذَمَّرَ الْفَرِيْسِيُّوْنَ وَالْكَتَبَةُ قَائِلِيْنَ: «هَذَا يَقْبَلُ خُطَاةً وَيَأْكُلُ مَعَهُمْ». فَكَلَّمَهُمْ بِهَذَا الْمَثَلِ: «أَيُّ  
إِنْسَانٍ مِنْكُمْ لَهُ مِئَةٌ خُرُوفٍ وَأَضَاعَ وَاحِدًا مِنْهَا أَلَا يَتْرُكُ التَّسْعَةَ وَالْتَّسْعِيْنَ وَيَذْهَبُ لِأَجْلِ الضَّالِّ  
حَتَّى يَجِدَهُ؟ وَإِذَا وَجَدَهُ يَضَعُهُ عَلَى مَنْكَبِيْهِ وَيَأْتِيْ إِلَى بَيْتِهِ وَيَدْعُو الْأَصْدِقَاءَ وَالْجِيرَانَ قَائِلًا لَهُمْ:  
افْرَحُوا مَعِي لِأَنِّي وَجَدْتُ خُرُوفِي الضَّالَّ. أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ هَكَذَا يَكُونُ فَرَحٌ فِي السَّمَاءِ بِخَاطِيٍّ وَاحِدٍ  
يَتُوبُ أَكْثَرَ مِنْ تِسْعَةٍ وَتِسْعِيْنَ بَارًّا لَا يَحْتَاجُونَ إِلَى تَوْبَةٍ».

The Pharisees began to complain, saying, “This man welcomes sinners and eats with them.” So to them he addressed this parable. “What man among you having a hundred sheep and losing one of them would not leave the ninety-nine and go after the lost one until he finds it? And when he does find it, he sets it on his shoulders with great joy. I tell you, in just the same way there will be more joy in heaven over one sinner who repents than over ninety-nine righteous people who have no need of repentance.

## اليوم السادس

اللهم يا مَنْ اخترتَ مار شربل ليشفع لنا أمام عزّتكَ الإلهيّة. هبني، بشفاعته، النعم  
لأمجدك معه إلى الأبد. يا مار شربل، يا فرح السماء والأرض، تضرّع لأجلي.

يا مار شربل، يا شفيعًا قديرًا، أطلبُ إليك أن تحقّق لي النعمة التي أنا بحاجة إليها  
(اذكرها). كلمة واحدة منك إلى يسوع بخصوصي تكفي ليرحمني ويغفر لي  
ويستجيب طلبتي. آمين. مرّة أبانا والسلام والمجد.

Oh, God, who chose Saint Sharbel to intercede for us before your  
divine power, grant me through his intercession this grace (**name  
the grace**) to glorify you with him till the end.

**Saint Sharbel, joy of heaven and earth, intercede for me.**

### طلبة مار شربل

إهدِنَا يَا شَرِبِلُ حِينَ تَشْتَدُّ الصِّعَابُ

أَنْتَ حَيٌّ نَائِمٌ أَمْ دَفِينٌ فِي التُّرَابِ؟

هَزَّكَ الشُّوقُ لَهَا وَالْبِرَاعِيمُ رَطَابُ

صِحَّتْ: رَبِّي! إِنِّي لَكَ - دُنْيَا وَشَبَابُ!

شَرِبِلُ انظُرْ مَا بَنَا: فَوْقَ عَيْنِينَا حِجَابُ!

### لحن: قوم فولوس

صَوَّبَ عَنَايَا هَلُمُّوا نَصْعَدُ مُعْجَزَاتِ الحُبِّ فِيهَا نَشْهَدُ

نَاسِكُ مِلْءِ اتِّضَاعٍ يَسْجُدُ وَذَبِيحُ الحَقِّ حَيًّا يُعْبُدُ

فَوْقُ فِي الطُّورِ العَالِي سَاطِعُ نُورٍ جَلِي

يَا سَمَوَاتُ انزلي واسجدي مع شربل

شربلُ فَوْقَ إِلَيْهِ نَقِصِدُ عَنْ مُصَلِّ لَيْسَ بَابٌ يُوَصِّدُ

فلنشكرِ الثالوثِ الأقدسَ والممجدَ ولنسجدَ له ونسبحهُ الآبَ والإبنَ والرُّوحَ القدسَ.  
كيريا ليسون، كيريا ليسون، كيريا ليسون.

قديشاتُ آلهو، قديشاتُ حيلتونو، قديشاتُ لومويوتو ... إتراحامِ عليْن (3)  
أبانا الذي في السَّمواتِ...

يا ربِّ، أختَمَ نهاري بشكرِكَ، كما افتتحتُهُ بتسبيحِكَ. لتكن يا ربِّ، خدمتُنَا لرضاكِ  
وصلاتُنَا لحمدِكَ وحياتُنَا لمجدِكَ. أحلِّ، يا ربِّ، حُبكَ في نفوسنا ونورَكَ في ضمائرنا  
وسلامَكَ في قلوبنا. ومع غيابِ شمسِ هذا النهارِ كُنْ لنا شمساً لا تغيب، وعند رقادنا  
في هذا الليلِ أحرصنا بعينِكَ الساهرةِ ولا تحسبِ علينا، يا ربِّ، هفواتِنَا. أعطنا ليلاً  
هادئاً ونوماً هنيئاً ويقظةً نشيطةً وصباحاً يبشُرُ بالأفراحِ بشفاةِ أمكِ مريمِ، فرحِ البيعةِ  
والقديسِ شربلِ خادمكِ الأمينِ، ونُصعدْ لكِ المجدَ الآنَ والى الأبدِ.

### ع وسع السما عينيك

ع وسع السما عينيك وجسمك عالحجر مرتاح

شربل بهزةً ايديك جبال من الحزن بتنزاح (2)

يا لهفة الموجه والفزعان ليك

باب السما لكل زوارك فتاح

بحر العجايب طاييف بهالكون رفر جفونك تالسما تنزل

حباك ما فرق بين لون ولون ومن وين جايي ما كنت تسأل

قدام قبرك صارت النعمة هون لبنان القداسي هلل ورتل

لبنان القداسي هلل ورتل

ع وسع السما عينيك وجسمك عالحجر مرتاح

شربل بهزةً ايديك جبال من الحزن بتنزاح (2)

يا لهفة الموجه والفزعان ليك

باب السما لكل زوارك فتاح

شربل ع وسع السما عينيك